

A2.6 Bij het hotel



- Check in en uit bij uw hotel.
- Vraag tijdens uw verblijf om wijzigingen of extra diensten.
- Meld eventuele problemen met uw verblijf bij de receptie.

De receptie	<i>(La réception)</i>	De sleutel	<i>(La clé)</i>
Het balkon	<i>(Le balcon)</i>	Het probleem	<i>(Le problème)</i>
Het uitzicht	<i>(La vue)</i>	De oplossing	<i>(La solution)</i>
Zicht op zee	<i>(Vue sur la mer)</i>	Behulpzaam	<i>(Serviable)</i>
Het lawaai	<i>(Le bruit)</i>	Uitchecken	<i>(Faire le check-out)</i>
De ingang	<i>(L'entrée)</i>	Melden	<i>(Signaler)</i>
De uitgang	<i>(La sortie)</i>		

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



In een hotel krijgen twee gasten eerst **de verkeerde kamer**. Bij de receptie leggen ze **het probleem** uit en de receptionist geeft *hen* snel andere **sleutels**. Ze blijven maar één nacht, want morgen moeten ze vroeg vertrekken na een lange reis. De nieuwe kamer is wat **ouderwets**, maar dat vinden ze niet erg. Later willen ze nog even naar **het zwembad**.

*Dans un hôtel, deux clients reçoivent d'abord **la mauvaise chambre**. À la réception, ils expliquent **le problème** et le réceptionniste leur donne rapidement d'autres **clés**. Ils ne restent qu'une nuit, car demain ils doivent partir tôt après un long voyage. La nouvelle chambre est un peu **démodée**, mais cela ne les dérange pas. Plus tard, ils veulent encore aller un moment à **la piscine**.*

1. Wat gebeurt er als de gasten merken dat ze in de verkeerde kamer zitten?
 - a. Ze krijgen andere sleutels en gaan naar een andere kamer.
 - b. Ze wachten tot de volgende dag om het te melden.
 - c. Ze moeten meteen uitchecken en een ander hotel zoeken.
 - d. Ze blijven in dezelfde kamer en vragen extra handdoeken.
2. Hoelang blijven de gasten in het hotel?
 - a. Twee nachten.
 - b. Drie nachten.
 - c. Een week.
 - d. Één nacht.

1-a-2-d



2. Grammaire: Le complément d'objet indirect

Un complément d'objet indirect indique pour qui ou à qui quelque chose se passe, comme dans 'aan Lies', 'voor Karel'.

1. Une préposition comme 'aan' ou 'voor' rend le complément d'objet indirect reconnaissable.
2. Avec une préposition, le complément d'objet indirect se place généralement après le complément d'objet direct.
3. Un complément d'objet indirect sans préposition vient directement après le verbe conjugué.

	Plaats (Place)	Voorbeeld (Exemple)
Zonder voorzetsel (Sans préposition)	Na de persoonsvorm (Après le verbe conjugué)	De receptionist geeft de gast de sleutel aan de balie. (Le réceptionniste donne au client la clé au comptoir.)
Met voorzetsel (Avec préposition)	Aan het einde van de zin (À la fin de la phrase)	De receptionist geeft de sleutel aan de gast . (Le réceptionniste donne la clé au client.)

Un meewerkend voorwerp est souvent une personne ou une institution.

Utilisez les personnelles voornaamwoorden: voorwerpsvorm mij/me, jou/je, u, hem, haar, het, ons, jullie, hun comme complément d'objet indirect.

1. Ik geef _____ de sleutel bij de receptie. (Je vous donne la clé à la réception.)
 a. u b. aan u c. u de d. jou
2. Kunt u een extra handdoek _____ regelen? (Pouvez-vous me procurer une serviette supplémentaire pour moi ?)
 a. voor mij b. voor me het c. mij d. aan mij

1. u 2. voor mij

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. De receptionist geeft de gast de sleutel.

(Le réceptionniste donne la clé au client.)

2. Ik stuur mijn collega de e-mail.

(J'envoie l'e-mail à mon collègue.)

3. De docent legt de cursisten de opdracht uit.

(Le professeur explique la consigne aux stagiaires.)

1. De receptionist geeft de sleutel aan de gast. 2. Ik stuur de e-mail aan mijn collega. 3. De docent legt de opdracht uit aan de cursisten.

3. Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| a. uitschecken | 1. de kamer verlaten |
| b. de receptie | 2. wat je ziet |
| c. het uitzicht | 3. de balie |
| d. het probleem melden | 4. aan de receptie zeggen |

a-1 b-3 c-2 d-4



2. Hôtel : s'enregistrer, extras et signaler des problèmes (QR: Audio)

Remplissez les lacunes: sleutel, receptie, oplossing, aangeven, vóór, lawaai, balkon, uitzicht



Welkom bij Hotel Stadshaven. Inchecken kan vanaf 15.00 uur bij de (1) _____ ; u krijgt daar uw (2) _____. Wilt u een kamer met (3) _____ of (4) _____ ? Dat kunt u bij aankomst (5) _____. Heeft u extra handdoeken nodig of wilt u later uitschecken? Vraag het aan de receptionist.

Is er een probleem tijdens uw verblijf, bijvoorbeeld (6) _____ op de gang of een kapotte lamp? Meld dit zo snel mogelijk bij de receptie. Wij zoeken dan een (7) _____ , bijvoorbeeld een andere kamer of een monteur. Uitschecken doet u (8) _____ 11.00 uur; lever de sleutel in bij de uitgang.

Bienvenue à l'Hôtel Stadshaven. Vous pouvez vous enregistrer à partir de 15 h 00 à la réception ; vous y recevrez votre clé. Voulez-vous une chambre avec balcon ou vue ? Vous pouvez le préciser à votre arrivée. Avez-vous besoin de serviettes supplémentaires ou souhaitez-vous partir plus tard ? Demandez-le au réceptionniste.

Y a-t-il un problème pendant votre séjour, par exemple du bruit dans le couloir ou une lampe cassée ? Signalez-le le plus rapidement possible à la réception. Nous chercherons alors une solution, par exemple une autre chambre ou un technicien. Vous devez quitter la chambre avant 11 h 00 ; rendez la clé à la sortie.

(1) receptie, (2) sleutel, (3) balkon, (4) uitzicht, (5) aangeven, (6) lawaai, (7) oplossing, (8) vóór

1. Welke extra service of wijziging kun je bij de receptie vragen, en welk probleem kun je daar melden? Leg uit welke oplossing je verwacht.
-

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

- De spreker heeft last van lawaai bij de ingang en vraagt om een rustigere kamer.
- Vanaf het balkon heeft de spreker uitzicht op zee.
- De receptie bood aan dat de spreker morgen kan verhuizen en later kan uitschecken.

1-V 2-X 3-V

Vrai Faux



4. Choisissez la bonne solution

- Bij de receptie _____ ik een kamer met balkon en uitzicht op zee. *(À la réception, je choisis une chambre avec balcon et vue sur la mer.)*
 a. kiest b. gekozen c. kiezen d. kies
- De receptionist _____ mij dat ik om 11 uur moet uitchecken. *(Le réceptionniste m'informe que je dois faire le check-out à 11 heures.)*
 a. melden b. meld c. gemeld d. meldt
- Ik _____ bij de receptie dat er veel lawaai is bij de ingang. *(Je signale à la réception qu'il y a beaucoup de bruit près de l'entrée.)*
 a. meldt b. melden c. melde d. meld

1. kies 2. meldt 3. meld

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Kamer te luid - verzoek om andere kamer

Gast: *Goedemiddag, ik wil iets melden. In mijn kamer is het erg lawaaiig, ik hoor de straat de hele nacht.*
(Bonjour, je voudrais signaler quelque chose. Dans ma chambre, il y a beaucoup de bruit, j'entends la rue toute la nuit.)

Medewerker receptie: *Wat vervelend om te horen. Heeft u momenteel een kamer aan de straatkant met balkon?*
(Je suis désolée d'apprendre cela. Avez-vous actuellement une chambre côté rue avec balcon ?)

Gast: *Ja, kamer 312 heeft een balkon en uitzicht op de straat. Ik kan bijna niet slapen. Heeft u een oplossing?*
(Oui, la chambre 312 a un balcon et une vue sur la rue. Je n'arrive presque pas à dormir. Avez-vous une solution ?)

Medewerker receptie: *Ik kan u een rustige kamer aanbieden aan de achterkant van het hotel. Daar is het veel stiller, maar geen uitzicht op zee - is dat oké?*
(Je peux vous proposer une chambre calme à l'arrière de l'hôtel. Là-bas, c'est beaucoup plus silencieux, mais il n'y a pas de vue sur la mer — est-ce que cela vous convient ?)

Gast: *Ja, dat is prima. Wilt u de sleutel klaarmaken? Dank u, u bent erg behulpzaam.*
(Oui, c'est parfait. Voulez-vous préparer la clé ? Merci, vous êtes très serviable.)

- Welk probleem heeft de gast in zijn kamer?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



Kunt u mij de sleutel geven, alstublieft? / Ik wil graag melden dat er een probleem is in mijn kamer. / Kunt u mij helpen met een oplossing voor dit probleem?

1. U komt aan bij een hotel in Nederland en wilt inchecken. Wat zegt u bij de receptie en wat vraagt u over de sleutel en het ontbijt?

2. Tijdens uw verblijf is er 's nachts veel lawaai en u heeft een probleem met uw kamer. Wat meldt u bij de receptie en welke oplossing vraagt u?

7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Hallo meneer/mevrouw,

U sprak net met ons bij de **receptie** over het **lawaai** op uw kamer. Sorry daarvoor.

Wilt u ons even sturen:

- uw kamernummer
- of u een andere kamer wilt (bijv. met **balkon**)
- of u een extra **sleutel** nodig heeft

Dan zoeken wij meteen een **oplossing**.

Groet, Sanne - Receptie Hotel Parkzicht



Rédigez une réponse appropriée: *Ik zit in kamer ... en ik hoor veel lawaai van ... / Kunt u mij een andere kamer geven, liefst met ...? / Kunt u ook een extra sleutel voor mijn partner aan de balie klaarleggen?*

Verbes importants

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Kiezen (choisir)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
kies
kiest
kiest
kiezen
kiezen
kiezen

Melden (se mettre en colère)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
meld
meldt
meldt
melden
melden
melden